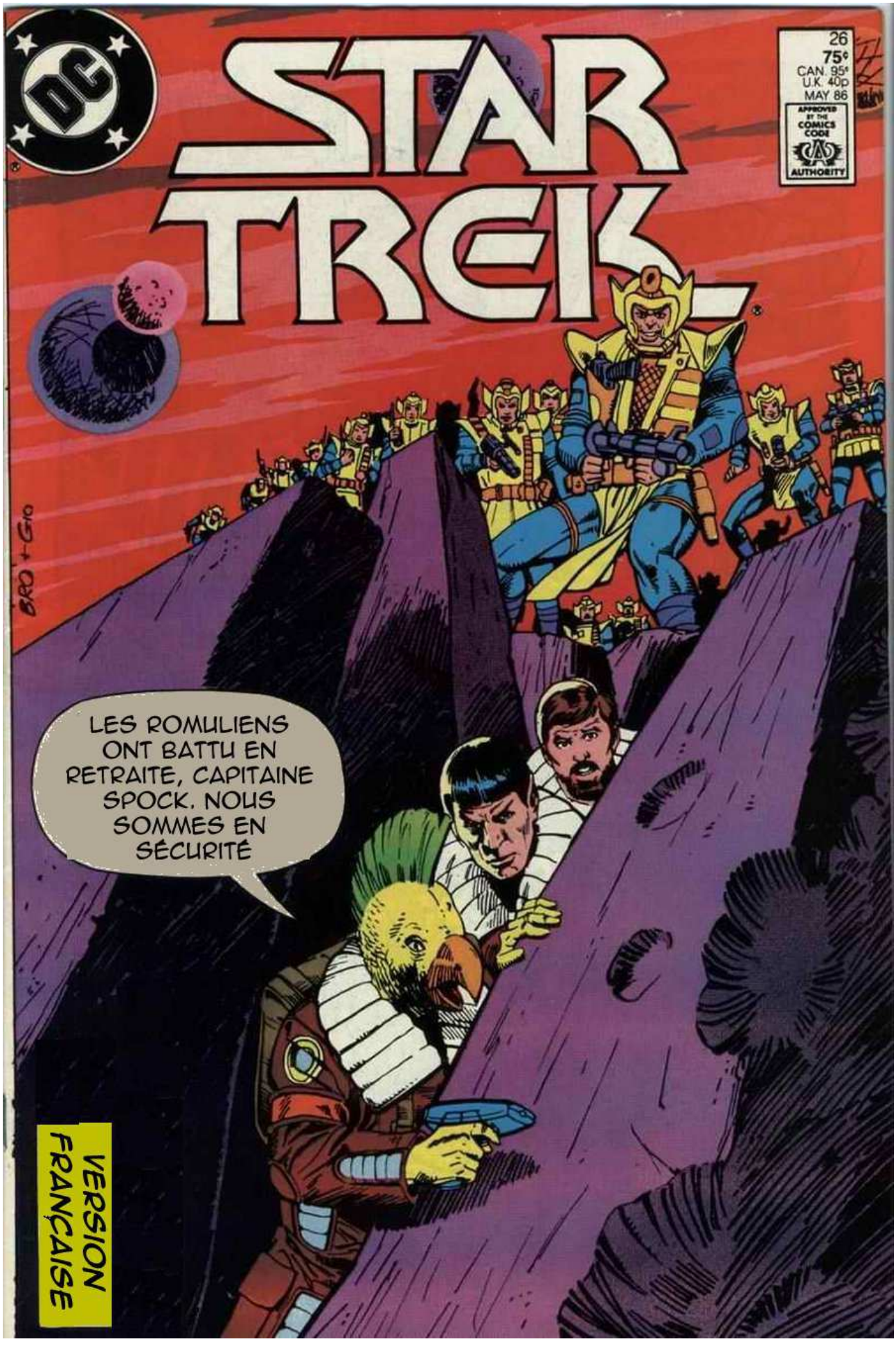

STAR TREK
26
75¢
CAN. 95¢
U.K. 40p
MAY 86
APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY
BRO + GIO
LES ROMULIENS ONT BATTU EN RETRAITE, CAPITAINE SPOCK. NOUS SOMMES EN SÉCURITÉ
VERSION FRANÇAISE


STAR TREK
BASÉ SUR UNE SÉRIE CRÉÉE PAR GENE RODDENBERRY
JOURNAL DE BORD : STARDATE 8892,3. LE SURAK A ÉTÉ ASSIGNÉ À L'ÉTUDE DE LA PLANÈTE VERDEE, RÉCEMMENT DÉCOUVERTE ET EXPLORÉE PAR L'ÉQUIPAGE DE L'USS-EXCELSIOR. NOUS SOMMES MALHEUREUSEMENT ARRIVÉS TROP TARD POUR VOIR NOS AMIS
IL A FAIT QUOI ?
LE CAPITAINE A DIT AU DOCTEUR CHU-SA, AU DOCTEUR GARACE ET AU LIEUTENANT MELLO DE L'ACCOMPAGNER JUSQU'À VERDEE, COMMANDANT BRINKS
LT. MELLO ?!? ELLE A ENCORE RÉUSSI À SE METTRE EN AVANT
PUTAIN D'AMBITIEUSE...
THE TROUBLE WITH TRANSPORTERS!
COMMANDANT ! PAS DE MÉDISANCE
ÉCRITURE : BON ROZAKIS
ILLUSTRATION : TOM SUTTON - VILLAGRAM RICARDO - MAS-LAYI AUGUSTIN - WOLFMAN MICHELE
TRADUCTION : RIUS
CORRECTION : 2N2222


NOUS VERRONS BIEN CE QU'IL EN RESTERA DU LT. MELLO SI LA MISSION...
...D'EXPLOITATION SE PASSE MAL
MISS BRINKS. J'AIMERAIS VOUS PARLER... EN PRIVÉ, S'IL VOUS PLAÎT.
OUI, CAPITAINE, À LA FIN DE MON QUART ?
MAINTENANT, MISS BRINKS
M. MCCARTHY, VOUS AVEZ LA PASSERELLE
OUI, CAPITAINE
CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS QUE NOUS EN DISCUTONS. MISS BRINKS, VOTRE ATTITUDE ENVERS MOI DOIT ÊTRE RÉÉVALUÉE À LA LUMIÈRE DU FAIT QUE JE SUIS VOTRE COMMANDANT
SI VOUS AVEZ DES GRIEFS À FORMULER À L'ENCONTRE DE MES MÉTHODES, FAITES-LE MOI SAVOIR. N'EN PARLEZ PAS À TOUT LE MONDE SUR LA PASSERELLE. C'EST COMPRIS, COMMANDANT ?
OUI, MONSIEUR
TRÈS BIEN
VOUS VOUS OCCUPEREZ DU TÉLÉPORTEUR LE TEMPS DE LA MISSION, EST-CE UN PROBLÈME ?
...NON, MONSIEUR


PRÊT À TÉLÉPORTER, CAPITAINE SPOCK
OH, DR GARAGE ? CET APPAREIL FIGURE-T-IL SUR NOTRE LISTE D'ÉQUIPEMENTS NÉCESSAIRES ?
IL EST SUR LA MIENNE, CAPITAINE. JE PEUX COUVRIR BEAUCOUP PLUS DE TERRAIN POUR MES TESTS AVEC LUI
JE VOIS
J'AI TRAVAILLÉ DESSUS PENDANT MON TEMPS LIBRE. IL A ÉTÉ CONÇU SUR LE MODÈLE D'UN VÉLO TERRIEN... ET NE NÉCESSITE PAS DE BLOC D'ALIMENTATION
PAS DE BLOC D'ALIMENTATION ? ALORS COMMENT SE DÉPLACE-T-IL ?
JE BOUGE MES JAMBES ET CE SYSTÈME D'ENGRENAGE ET DE CHAÎNE ACTIONNE LES ROUES
C'ÉTAIT TRÈS POPULAIRE SUR TERRE IL Y A QUELQUES SIÈCLES
DÉSOLÉE D'ÊTRE EN RETARD, CAPITAINE. JE NE TROUVAIS PAS MES LUNETTES
PRENEZ UN MOMENT POUR VOUS RESSAISIR. LT. MELLO. NOUS ALLONS NOUS TÉLÉPORTER SOUS PEU
FELICIA SERA EN RETARD À SON PROPRE ENTERREMENT. JE LA CONNAIS DEPUIS L'ACADÉMIE ET ELLE N'A JAMAIS ÉTÉ À L'HEURE


PRÊT À NOUS TÉLÉPORTER, MISS BRINKS
OUI, CAPITAINE
BON VOYAGE
JE SUIS DÉSOLÉ DE VOUS LE FAIRE REMARQUER, CAPITAINE, MAIS LE LT. MELLO EST À NOUVEAU EN RETARD
JE LE VOIS, DR. GARACE. MAIS COMME NOUS LE SAVONS TOUS, CE N'EST PAS POSSIBLE
SPOCK AU SURAK
ICI LE LIEUTENANT CORWIN, CAPITAINE
PASSEZ-MOI LA SALLE DE TÉLÉPORTATION, M. CORWIN


MISS BRINKS, LE LIEUTENANT MELLO N'EST PAS ARRIVÉ SUR LA PLANÈTE
COMPRIS. J'ÉVALUE LA SITUATION AVEC L'ORDINATEUR
J'ESSAIE D'INVERSER LE RAYON DE TÉLÉPORTATION QUI A TRANSPORTÉ LE LT. MELLO
CAPITAINE. LE TÉLÉPORTEUR SEMBLE INCAPABLE DE RAMENER LE LIEUTENANT
PERMETTEZ-MOI
JE VOUS ASSURE QU'ELLE NE L'EST PAS, M. MCCARTHY.
CAPITAINE, D'APRÈS L'ORDINATEUR, LE LT. MELLO DEVRAIT ÊTRE EN BAS, JUSTE À CÔTÉ DE VOUS
QU'AVEZ-VOUS, COMMANDANT ?
J... J...


NOUS ALLONS EXPLORER LA ZONE. LE LIEUTENANT A PEUT-ÊTRE ÉTÉ TÉLÉPORTÉ AILLEURS
DOIS-JE TÉLÉPORTER UNE ÉQUIPE DE RECHERCHE ? CAPITAINE ?
NÉGATIF
L'UTILISATION DU TÉLÉPORTEUR EST INTERDITE JUSQU'À CE QUE VOUS PUISSIEZ LOCALISER LE PROBLÈME, M. MCCARTHY, C'EST UN ORDRE
À VOS ORDRES, CAPITAINE
SPOCK TERMINÉ
JE PEUX COUVRIR UNE BONNE PARTIE DU SECTEUR DANS CETTE DIRECTION, CAPITAINE
BIEN, DOCTEUR. NOUS NOUS CHERCHERONS PAR LÀ
JE DEVRAIS ESSAYER LE TRICORDEUR, VOIR SI JE PEUX CAPTER DES SIGNES DE VIE
QU'EST-CE QUE C'EST ?
DES TRACES DE PNEUS... D'UN VÉHICULE ASSEZ LOURD. CE N'EST PAS QUELQUE CHOSE QUE L'ÉQUIPAGE DE L'EXCELSIOR AURAIT PU LAISSER
NOUS NE SOMMES PAS SEULS


MIEUX VAUT PRÉVENIR LE CAPITAINE... ET SE METTRE À L'ABRI DES REGARDS
GRACE À M. SPOCK. RÉPONDEZ, CAPTAINE
QU'EST-CE QUE... ?!
SVVNGG
BLAMM
OOOF
BIEN JOUÉ. ON DESCEND LE CHERCHER ?
INUTILE. IL N'IRA NULLE PART


DES PROGRÈS, M. MCCARTHY ?
NÉGATIF, CAPITAINE...
...NOUS AVONS EXAMINÉ CHAQUE CIRCUIT DU TÉLÉPORTEUR, DEUX FOIS ET N'AVONS RIEN TROUVÉ
CURIEUX
DU NOUVEAU À LA SURFACE, CAPITAINE ?
NÉGATIF
MAIS IL SE PEUT QUE CE SOIT LE COMMANDANT QUI AIT BESOIN D'AIDE
NOUS DEVRIONS BIENTÔT POUVOIR ENVOYER QUELQU'UN, LE COMMANDANT BRINKS A CONTACTÉ STARFLEET QUI ENVOIE DE L'AIDE
OH ?
L'AMBIANCE N'EST PAS AU BEAU FIXE ICI, MONSIEUR. UN CERTAIN NOMBRE D'AMIS DU LT. MELLO ONT LANCÉ DE MÉCHANTES RUMEURS...
...ILS DISENT QUE CE QUI EST ARRIVÉ AU LIEUTENANT A ÉTÉ DÉLIBÉRÉMENT L'OEUVRE DU COMMANDANT BRINKS
J'ESPÈRE QUE VOUS ARRIVEREZ À MAINTENIR L'ORDRE. SIGNALEZ TOUT NOUVEAU DÉVELOPPEMENT. SPOCK TERMINÉ


PERSONNE NE CROIRA JAMAIS QUE CE N'ÉTAIT PAS DÉLIBÉRÉ...
...SURTOUT PAS LE CAPITAINE
JOURNAL DE BORD DU COMMANDANT. DATE STELLAIRE 8892,5... AU VU DES RÉCENTS ÉVÉNEMENTS SURVENUS SUR LE SURAK, J'AI DÉCIDÉ DE DÉMISSIONNER DE MON POSTE DE COMMANDANT DE STARFLEET...
ALLEZ, BRINKS, SI TU DOIS DÉMISSIONNER, FAIS-LE COMME UN COMMANDANT
NON !
VA-T'EN ! PART !
NE ME TORTURE PAS ! >SOB<


SPOCK À CHU-SA. QUELQUE CHOSE, DOCTEUR ?
PAS UN SIGNE D'ELLE, CAPITAINE
RETOURNEZ À NOTRE POINT DE DÉPART. JE VOUS Y RETROUVE
J'ARRIVE, CAPITAINE
SPOCK AU DR GARACE
SPOCK AU DR GARACE
SPOCK AU SURAK
ICI MCCARTHY, MONSIEUR.
M. MCCARTHY, APPELEZ LE DOCTEUR GARACE, S'IL VOUS PLAÎT. IL SEMBLE S'ÊTRE DÉPLACÉ À BICYCLETTE HORS DE PORTÉE DE COMMUNICATEUR
OUI, CAPITAINE. JE SUPPOSE QUE SON ENGIN FONCTIONNE ?
PEUT-ÊTRE TROP BIEN, MCCARTHY. QUAND VOUS CONTACTEREZ LE DOCTEUR, DITES-LUI DE RETOURNER AU SITE DE TÉLÉPORTATION
CAPITAINE SPOCK, NOUS N'AVONS PAS RÉUSSI À CONTACTER LE DOCTEUR GARACE. ET LES CAPTEURS DÉTECTENT TROP DE FORMES DE VIE POUR QUE NOUS PUISSIONS LE LOCALISER


AI-JE BIEN ENTENDU M. MCCARTHY ? A-T-IL DIT QUE LES DÉTECTEURS MONTRAIENT BEAUCOUP DE FORMES DE VIE ?
POURTANT, NOUS SOMMES LES SEULS DANS LE COIN
FASCINANT, N'EST-CE PAS, DOCTEUR ?
LES APPARENCES PEUVENT ÊTRE TROMPEUSES, CHU-SA
VOUS AVEZ BUTÉ SUR LA ROUTE, DOCTEUR ?
LES BOSSES SUR LA ROUTE NE FONT PAS CELA, DOCTEUR
LES PHASEURS, SI !
CE QUI CONFIRMERAIT L'ANALYSE DES CAPTEURS DE M. MC CARTHY
MAIS L'ÉQUIPAGE DE L'EXCELSIOR A SIGNALÉ QUE LA PLANÈTE ÉTAIT INHABITÉE
L'HISTOIRE MONTRE QU'AUCUNE CIVILISATION N'EST JAMAIS APPARUE INSTANTANÉMENT ARMÉE DE PHASEURS...
...ALORS, IL NOUS FAUT SUPPOSER QUE D'AUTRES...
BLAOUF
ZZZZ
VOUS ALLEZ POUVOIR LEUR POSER LA QUESTION, CAPITAINE

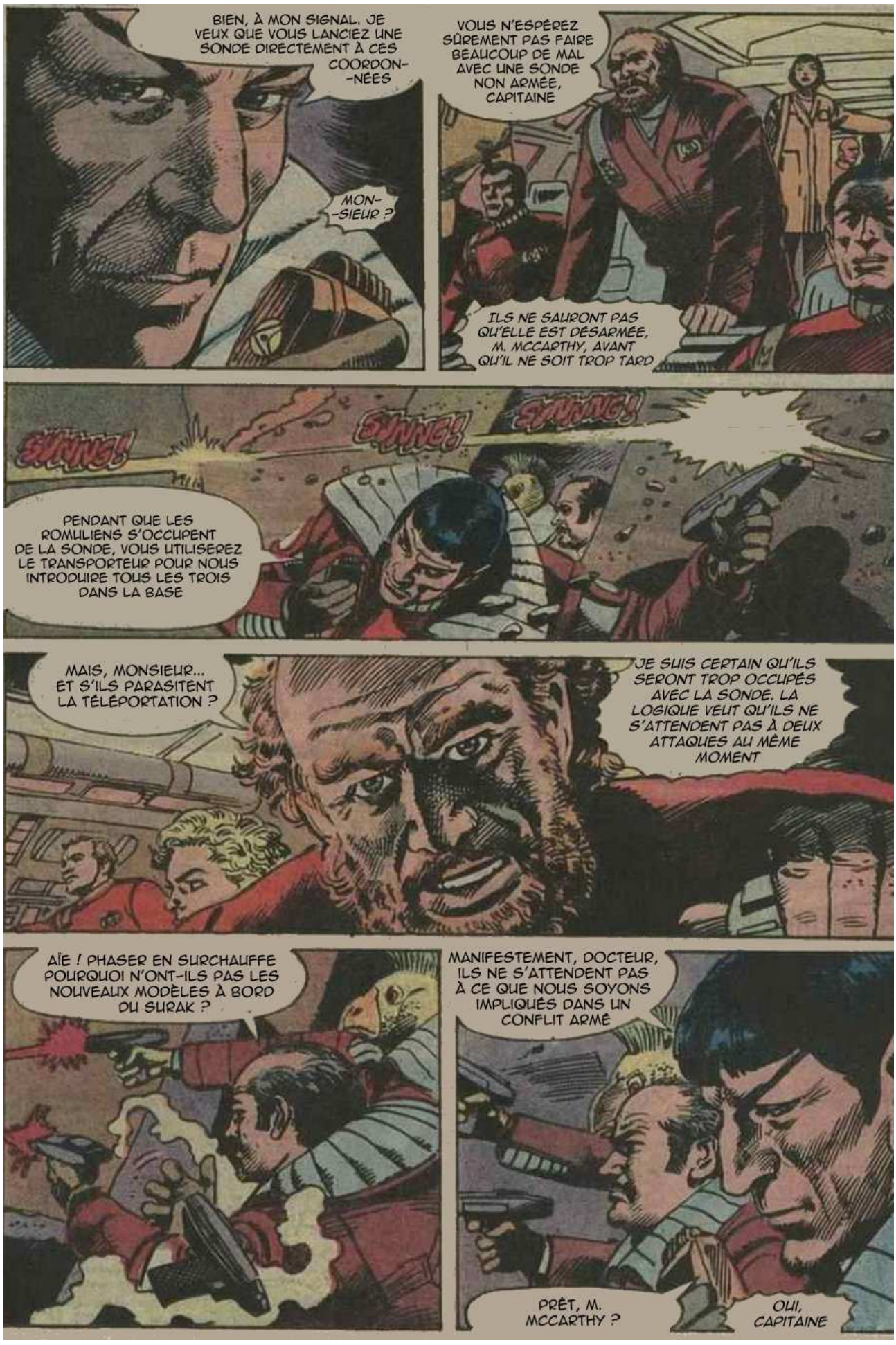

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 8891,5 L'EXCELSIOR A REÇU UN MESSAGE URGENT DE STARFLEET CONCERNANT LE SURAK, ACTUELLEMENT EN ORBITE AUTOUR DE VERDEE, UNE PLANÈTE QUE NOUS AVONS RÉCEMMENT QUITTÉE...
USS EXCELSIOR
M. SULU, FAITES UN VIRAGE À 360 DEGRÈS ET TRACEZ UNE TRAJECTOIRE VERS VERDEE
FACTEUR DE DISTORSION SIX
CAPITAINE, UN MESSAGE DE STARFLEET
LE SURAK SIGNALE QUE SON ÉQUIPE D'EXPLORATION EST LA CIBLE DE TIRS D'ENNEMIS NON IDENTIFIÉS
M. SCOTT, J'AI BESOIN DE TOUTE LA PUISSANCE QUE VOUS POUVEZ ME DONNER
OUI, CAPITAINE
MR. SPOCK FAIT PARTIE DE L'ÉQUIPE D'EXPLORATION
LIEUTENANT UHURA, INFORMEZ STARFLEET QUE NOUS AVANÇONS À VITESSE MAXIMALE
FACTEUR DE DISTORSION DOUZE, M. SULU
À VOS ORDRES, CAPITAINE
TENEZ BON, SPOCK. NOUS ARRIVONS


ORDINATEUR, TRANSMETS MON MESSAGE À STARFLEET RESSOURCES
DEMANDE ENREGISTRÉE
COMMANDANT BRINKS !
QU'EST-CE QUE C'EST ?
LE CAPITAINE... IL EST ATTAQUÉ À LA SURFACE !
VOUS DEVEZ FAIRE QUELQUE CHOSE
MOI ? ! JE VIENS JUSTE... ORDINATEUR ANNULE MON ORDRE PRÉCÉDENT
FAITES APPORTER UNE DEMI-DOUZAINE DE PHASERS EN LA SALLE DE TÉLÉPORTATION IMMÉDIATEMENT
TRÈS BIEN, M. MCCARTHY, JE VAIS FAIRE QUELQUE CHOSE !
VOUS L'AVEZ RECONNECTÉ ? BIEN. VOUS POUVEZ PARTIR
VOUS AUSSI, M. MCCARTHY
MAIS COMMANDANT...
NE ME FAITES PAS RÉPÉTER MON ORDRE, KEVIN.
VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION D'UTILISER LE TÉLÉPORTEUR VOUS-MÊME, N'EST-CE PAS ? LE CAPITAINE L'A EXPRESSÉMENT INTERDIT
M30 PHASERS
CE QUE VOUS IGNOREZ, M. MCCARTHY...
...NE PEUT VOUS NUIRE


M30 PHASERS
ET JUSTE À TEMPS
QUELQU'UN NOUS A ENVOYÉ DES ARMES ? C'EST COMME UNE MANNE VENUE DU CIEL
SPOCK À SURAK, REMERCIEZ LE COMMANDANT BRINKS POUR LE CADEAU
REMERCIEZ-LA VOUS-MÊME, CAPITAINE, N'EST-ELLE PAS EN BAS AVEC VOUS ?
CERTAINEMENT PAS, M. MCCARTHY. VOUS VOULEZ DIRE QU'ELLE A UTILISÉ LE TÉLÉPORTEUR ?
OUI, CAPITAINE. ELLE NOUS A ORDONNÉ DE SORTIR DE LA PIÈCE ET S'EST TÉLÉPORTÉE
SUNNNG
THWAMM
DÉSOLÉ. CAPITAINE
PAS BESOIN D'EXCUSES, VOUS N'AVEZ FAIT QU'OBÉIR AUX ORDRES.
DOCTEUR. SI VOUS VOULEZ BIEN ME PASSER UN DE CES PHASERS...
CAPITAINE SPOCK ? VOUS ALLEZ BIEN ?
JUSQU'À PRÉSENT OUI. JE M'OCCUPERAI DU CAS DE MISS BRINKS PLUS TARD
SPOCK, TERMINÉ


DITES-MOI QUE JE NE VOIS PAS CE QUE JE VOIS
FASCINANT
IL SEMBLE S'AGIR D'UNE MANIFESTATION CONNUE SOUS LE NOM DE "FANTÔME"
ELLE ESSAIE DE NOUS DIRE QUELQUE CHOSE, QUELQU'UN SAIT LIRE SUR LES LÈVRES ?
PAS TRÈS BIEN.
ROM LIENS. RO MLIENS ?
ROMULIENS, DOCTEUR, IL SEMBLERAIT QUE LE COMMANDANT AIT IDENTIFIÉ NOS ATTAQUANTS
SPOCK À SURAK. M. MCCATHY, IL SEMBLE QU'UNE FORCE DE ROMULIENS AIT PRIS PIED SUR VERDEE.
INFORMEZ-EN IMMÉDIATEMENT STARFLEET


MESSAGE REÇU, CAPITAINE NOUS AVONS DES NOUVELLES DE L'EXCELSIOR
IL EST À QUATRE HEURES DE ROUTE
ESPÉRONS QUE NOUS SERONS ENCORE LÀ POUR LES ACCUEILLIR
PAR AILLEURS, NOUS AVONS RELANCÉ LA SÉQUENCE DE TÉLÉPORTATION ET NOUS AVONS TROUVÉ LE PROBLÈME
APPAREMMENT, LE RAYON A ÉTÉ INTERCEPTÉ ENTRE LE SURAK ET LE POINT DE MATÉRIALISATION
UNE SORTE DE PLASMA ÉNERGÉTIQUE
INTÉRESSANT
C'EST BIEN CE QUE JE PENSAIS. CELA VIENT DE LA PLANÈTE
CE DOIT ÊTRE UNE NOUVELLE TECHNOLOGIE QUE LES ROMULIENS ONT DÉVELOPPÉ
SUNNNG
SUNNNG
YOWWWN !
MR. MCCARTHY, POUVEZ-VOUS LOCALISER LA BASE ROMULIENNE ?
OUI, CAPITAINE. LES CAPTEURS DÉTECTENT UNE FORME DE VIE IDOINE À L'ENDROIT D'OÙ EST VENUE LA PERTURBATION DU TÉLÉPORTEUR


BIEN, À MON SIGNAL. JE VEUX QUE VOUS LANCIEZ UNE SONDE DIRECTEMENT À CES COORDON--NÉES
MON--SIEUR ?
VOUS N'ESPÉREZ SÛREMENT PAS FAIRE BEAUCOUP DE MAL AVEC UNE SONDE NON ARMÉE, CAPITAINE
ILS NE SAURONT PAS QU'ELLE EST DÉSARMÉE, M. MCCARTHY, AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD
SHANG!
SHANG!
SHANG!
PENDANT QUE LES ROMULIENS S'OCCUPENT DE LA SONDE, VOUS UTILISEREZ LE TRANSPORTEUR POUR NOUS INTRODUIRE TOUS LES TROIS DANS LA BASE
MAIS, MONSIEUR... ET S'ILS PARASITENT LA TÉLÉPORTATION ?
JE SUIS CERTAIN QU'ILS SERONT TROP OCCUPÉS AVEC LA SONDE. LA LOGIQUE VEUT QU'ILS NE S'ATTENDENT PAS À DEUX ATTAQUES AU MÊME MOMENT
AÏE ! PHASER EN SURCHAUFFE POURQUOI N'ONT-ILS PAS LES NOUVEAUX MODÈLES À BORD DU SURAK ?
MANIFESTEMENT, DOCTEUR, ILS NE S'ATTENDENT PAS À CE QUE NOUS SOYONS IMPLIQUÉS DANS UN CONFLIT ARMÉ
PRÊT, M. MCCARTHY ?
OUI, CAPITAINE


LANCEMENT !
SONDE LANCÉE, CAPITAINE !
JE TROUVERAIS CELA BIEN PLUS SATISFAISANT SI JE POUVAIS TOUCHER QUELQUE CHOSE, CAPITAINE
PATIENCE, DOCTEUR
MR. MCCARTHY, PRÉPAREZ-VOUS À NOUS TÉLÉPORTER
TROIS... DEUX... UN... ÉNERGIE !
C'EST UNE SONDE DE LA FÉDÉRATION, UN ENGIN DÉSARMÉ
VOILÀ POURQUOI J'AURAIS DU RESTER À BORD DU SURAK
UN LEURRE ! CELA VEUT DIRE QU'ILS ONT DÉCOUVERT LA BASE, CE QUI MET L'EMPIRE EN PÉRIL POLITIQUE


COMMENT AVEZ-VOUS DÉCOUVERT LA BASE ?
NOUS ÉTIONS DANS LE QUARTIER ET NOUS AVONS DÉCIDÉ DE NOUS Y ARRÊTER !
LEQUEL D'ENTRE VOUS A CASSÉ MA BICYCLETTE ?
THWACK!
THWACKK!
C'EST TOI ?
VOUS M'ÉTONNEZ DE MINUTE EN MINUTE, DOCTEUR.
ESSAYEZ, CELA DÉFOULE BIEN
UNGHH !
SWING!
TOI ! NE VIENS PAS TOUT GÂCHER


IMBÉCILES, TUEZ-LES !
VOUS ÊTES FORT POUR DÉTRUIRE DE PAUVRES BICYCLETTES...
...PAR CONTRE SUR DES CIBLES EN MOUVEMENT
RENDEZ-VOUS !
JAMAIS... JE NE ME RENDRAI JAMAIS !
DÉCLARATION LOGIQUE POUR UN ROMULIEN...
...STUPIDE, MAIS LOGIQUE
UNNNOH
CONTINUED ON 2ND PAGE FOLLOWING


UN DISPOSITIF QUE STARFLEET TROUVERA TRÈS INTÉRESSANT. JE PENSE QUE NOS RÉAJUSTEMENTS DEVRAIENT RÉSOUDRE LE PROBLÈME, DOCTEUR
M. MCCARTHY JE VIENS DE VOUS ENVOYER UN FLUX DE DONNÉES, UTILISEZ LE POUR ALIMENTER LE TÉLÉPORTEUR
À VOS ORDRES, CAPITAINE.
CELA MARCHE, CAPITAINE
LIEUTENANT MELLO...
...IL ÉTAIT TEMPS QUE VOUS ARRIVIEZ
MIEUX VAUT TARD QUE JAMAIS, DOCTEUR.
M. MCCARTHY, JE VOUS ENVOIE UN AUTR FLUX DE DONNÉES
OÙ QUE J'AIE ÉTÉ, JE NE VEUX PLUS Y RETOURNER
JE POUVAIS VOIR ET ENTENDRE TOUT CE QUI SE PASSAIT, MAIS JE NE POUVAIS RIEN FAIRE


UNE SITUATION QUI AURAIT PU ÊTRE ÉVITÉE SI VOUS AVIEZ RESPECTÉ MON ORDRE CONCERNANT LE TRANSPORTEUR, M. BRINKS
CAPITAINE, JE...
BIEN SÛR, SI VOUS AVIEZ SUIVI MON ORDRE, JE NE SERAIS PEUT-ÊTRE PLUS LÀ
UN DILEMME INTÉRESSANT, DOIS-JE VOUS DÉCORER POUR VOTRE BRAVOURE... OU VOUS FAIRE PASSER EN COUR MARTIALE POUR INSUBORDINATION ?
J...
CAPITAINE KIRK, JE VIENS DE RECEVOIR UN MESSAGE DU SURAK
ILS ONT CAPTURÉ UN COMMANDO ROMULIEN... ET UN DISPOSITIF EXPÉRIMENTAL QUI PEUT PERTURBER NOS RAYONS DE TÉLÉPORTATION
ET SPOCK ? EST-IL EN SÉCURITÉ ?
JE PENSE QUE OUI, MONSIEUR. LE MESSAGE SE TERMINE AINSI : " EN CE QUI CONCERNE LA DEMANDE D'ASSISTANCE PRÉCÉDENTE, MERCI, MAIS NON MERCI "
Version Française
Juin 2025